YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (viides jaosto)

18 päivänä kesäkuuta 2009 *

Asiassa C-173/08,

jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyynnöstä, jonka Gerechtshof te Amsterdam (Alankomaat) on esittänyt 10.4.2008 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 25.4.2008, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa

Kloosterboer Services BV

vastaan

Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam,

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (viides jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja M. Ilešič sekä tuomarit A. Borg Barthet ja J.-J. Kasel (esittelevä tuomari),

* Oikeudenkäyntikieli: hollanti.

julkisasiamies: Y. Bot,
kirjaaja: yksikön päällikkö M.-A. Gaudissart,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä ja 1.4.2009 pidetyssä istunnossa esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

– Kloosterboer Services BV, edustajinaan advocaat M. Boekhoud ja advocaat M. Janse,

– Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehinään M. Patakia ja A. Sipos, avustajanaan advocaat F. Tuytschaever,

päätettyään julkisasiamiestä kuultuaan ratkaista asian ilman ratkaisuehdotusta,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Ennakkoratkaisupyyntö koskee yhtäältä tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön 1.3.2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 384/2004 (EUVL L 64, s. 21) liitteenä olevan taulukon 2 kohdan pätevyyttä ja toisaalta siinä tapauksessa, että tämä asetus on pätemätön, niiden alanimikkeiden tulkintaa, jotka ovat keskeisiä

tietokoneiden jäähdytysjärjestelmien luokittelemiseksi yhdistettyyn nimikkeistöön, joka on tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 11.9.2003 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1789/2003 (EUVL L 281, s. 1; jäljempänä asetus N:o 2658/87) liitteessä I.

2 Tämä pyyntö on esitetty riita-asiassa, jossa asianosaisina ovat Alankomaihin sijoittautunut yhtiö Kloosterboer Services BV (jäljempänä Kloosterboer), joka toimii tullihuolitsijana, ja Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam (jäljempänä tullitarkastaja) ja joka koskee mainittujen tietokoneiden jäähdytysjärjestelmien tariffiluokittelua.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

3 Asetuksessa N:o 2658/87 olevaan yhdistettyyn nimikkeistöön kuuluvat ja pääasiassa keskeiset alanimikkeet ovat seuraavat:

”8414 Ilma- tai tyhjiöpumput, ilma- ja muut kaasukompressorit sekä tuulettimet; tuuletus- tai ilmankiertokuvut sisäänrakennetuin tuulettimin, myös jos niissä on suodattimet:

– –

tuulettimet:

8414 51 – – pöytä-, lattia-, seinä-, ikkuna- tai kattotuulettimet, joissa on teholtaan enintään 125 W:n sisäänrakennettu sähkömoottori:

– –

8414 59 – – muut:

8414 59 10 – – – siviili-ilma-aluksissa käytettävät (1)

– – – muut:

8414 59 30 – – – – akselituulettimet

– –

8473 Osat ja tarvikkeet (muut kuin suojuspeitteet, kantolaukut ja niiden kaltaiset tavarat), jotka soveltuvat käytettäviksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8469–8472 koneissa:

– –

8473 30 – nimikkeen 8471 koneiden osat ja tarvikkeet:

8473 30 10 – – elektroniset rakenneyhdistelmät

8473 30 90 – – muut”

4 Asetuksen N:o 384/2004 liitteessä olevan taulukon 2 kohta kuuluu seuraavasti:

Tavaran kuvaus	Luokittelu (CN-koodi)	Perusteet
(1)	(2)	(3)
2. Laite, jossa on: – aksiaalituuletin, jossa on sähkömoottori sekä elektroninen rakenneyhdistelmä tuulettimen nopeuden säätämiseen ja – alumiininen jäähdytyslevy. Laitteella johdetaan liika lämpö pois automaattisen tietojenkäsittelykoneen keskusyksiköstä.	8414 59 30	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 yleisen tulkintasäännön, 3 yleisen tulkintasäännön b kohdan ja 6 yleisen tulkintasäännön sekä CN-koodien 8414, 8414 59 ja 8414 59 30 nimiketekstien mukaan. Tuuletin antaa tuotteelle sen olennaisen luonteen. Se on tärkein liikalämpöä poistava osa.

5 Yhdistetyn nimikkeistön ensimmäinen osa sisältää kaikki johdantomääräykset. Tämän osan I osaston, joka sisältää yleissäännöt, A kohdan, jonka otsikko on ”Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt” (jäljempänä yleiset tulkintasäännöt), 1–6 kohta kuuluu seuraavasti:

”Tavarat luokitellaan yhdistettyyn nimikkeistöön seuraavien periaatteiden mukaisesti.

1. Nimikkeistön jaksojen, ryhmien tai alaryhmien otsikot ovat ainoastaan ohjeellisia; oikeudellisesti luokittelu määräytyy nimikkeiden sekä asianomaisten jaksojen tai ryhmien huomautusten sanamuodon mukaisesti ja, jollei näistä nimikkeistä ja huomautuksista muuta johdu, seuraavien sääntöjen mukaisesti.

– –

3. Jos tavarat 2 säännön b alakohdan mukaan tai muutoin olisi luokiteltava kahteen tai useampaan nimikkeeseen, ne luokitellaan seuraavasti.

– –

b) Jos sekoitettuja, eri aineista koostuvia tai eri tavaroista kokoonpantuja tavaroita ja vähittäismyyntiä varten pakattujen sarjojen sisältämiä tavaroita ei voida luokitella 3 säännön a alakohdan mukaan, ne luokitellaan sen aineen tai tavaran

mukaan, joka antaa tavaroille niiden olennaisen luonteen, jos tällaista perustetta voidaan soveltaa.

– –

6. Oikeudellisesti tavaroiden luokittelu kunkin nimikkeen alanimikkeisiin määräytyy näiden alanimikkeiden ja niiden huomautusten sanamuodon sekä soveltuvin osin edellä olevien sääntöjen mukaisesti, ottaen kuitenkin huomioon, että ainoastaan samantasoiset alanimikkeet ovat keskenään vertailukelpoisia. Jollei toisin määrätä, tätä sääntöä sovellettaessa otetaan huomioon myös kyseisten jaksojen ja ryhmien huomautukset."

6 Yhdistetyn nimikkeistön jaksoja sekä niiden ryhmiä edeltää tietty joukko jaksojen tai ryhmien huomautuksia. Yhdistetyn nimikkeistön toisen osan XVI jakson 2 huomautus kuuluu seuraavasti:

"Jollei tämän jakson 1 huomautuksesta, 84 ryhmän 1 huomautuksesta ja 85 ryhmän 1 huomautuksesta muuta johdu, koneiden osat (lukuun ottamatta nimikkeen 8484, 8544, 8545, 8546 tai 8547 tavaroiden osia) luokitellaan seuraavien sääntöjen mukaisesti:

a) osat, jotka ovat jonkin 84 tai 85 ryhmän nimikkeen (lukuun ottamatta nimikkeitä 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538 ja 8548) tavaroita, luokitellaan aina kukin omaan nimikkeeseensä;

b) muut osat, jos ne soveltuvat käytettäviksi yksinomaan tai pääasiallisesti tietyssä koneessa tai useammassa saman nimikkeen koneessa (myös nimikkeen 8479 tai 8543 koneessa), luokitellaan samaan nimikkeeseen kuin mainittu kone tai mainitut koneet tai, soveltuvin osin, nimikkeeseen 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 tai 8538. Kuitenkin osat, jotka soveltuvat käytettäviksi pääasiallisesti nimikkeen 8517 ja nimikkeiden 8525–8528 laitteissa, luokitellaan nimikkeeseen 8517;

c) kaikki muut osat luokitellaan nimikkeeseen 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 tai 8538 soveltuvin osin, tai muussa tapauksessa nimikkeeseen 8485 tai 8548.”

7 Yhdistetty nimikkeistö perustuu maailmanlaajuiseen harmonoituun tavarankuvaus- ja tavarankoodausjärjestelmään (jäljempänä harmonoitu järjestelmä), jonka on laatinut sittemmin Maailman tullijärjestöksi muuttunut tulliyhteistyöneuvosto ja joka on otettu käyttöön Brysselissä 14.6.1983 tehdyllä kansainvälisellä yleissopimuksella, joka on Euroopan talousyhteisön puolesta hyväksytty 7.4.1987 tehdyllä neuvoston päätöksellä 87/369/ETY (EYVL L 198, s. 1). Yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän selittävissä huomautuksissa viitataan tuulettimien osalta laitteisiin, jotka on kuvailtu harmonoidun järjestelmän selityksissä seuraavasti:

”B. Tuulettimet

Nämä koneet joko yhteenrakennetuin moottorein tai ilman niitä, on tarkoitettu syöttämään suuria määriä suhteellisen matalapaineista ilmaa tai kaasua tai ainoastaan saattamaan ympäröivän ilman liikkeeseen.

Ensiksi mainitut voivat toimia imu- tai puhalluskoneina (esim. tuulitunneleissa käytetyt teollisuuspuhaltimet), niissä on potkuri tai siivillä varustettu juoksupyörä, joka pyörii

vaipan sisällä tai putkijohdossa, ja ne toimivat samalla tavoin kuin kierto- tai keskipakokompressorit.

Jälkimmäinen tyyppi on rakenteeltaan yksinkertaisempi ja käsittää ainoastaan vapaassa ilmassa pyörivän tuuletinpyörän.

Tuulettimia ja puhaltimia käytetään mm: kaivoksien, kaikenlaisten huoneistojen, siilojen ja laivojen tuulettamiseen; tomun, höyryn, savun, kuumien kaasujen jne. imuun; monien aineiden (nahan, paperin, tekstiiliaineiden, värin jne.) kuivaamiseen; uunien mekaanisissa lietsolaitteissa.

Tähän tavararyhmään kuuluvat myös talouskäyttöön tarkoitetut tuulettimet, joko kallistus- ja kieputusmekanismein varustettuna tai ilman niitä. Näihin kuuluvat seinätuulettimet, pöytätuulettimet, seinähyllytuulettimet, rengasmaiset tuulettimet, jotka voidaan asentaa ilmanvaihtoaukkoon, seiniin, ikkunanpuitteisiin jne.

Tähän nimikkeeseen eivät kuulu tuulettimet ja puhaltimet, joissa moottorin ja vaipan lisäksi on muita laitteita (kuten pölynerottimia, suodattimia, jäähdytys- tai lämmityselementtejä ja lämmönsiirtimiä), jos nämä laitteet antavat niille johonkin toiseen nimikkeeseen kuuluvan koneen tai laitteen luonteen, esim. muut kuin sähköllä kuumennettavat ilmakuumentimet (nim. 73.22), ilmastointilaitteet (nim. 84.15), tomun imulaitteet (nim. 84.21), ilmanjäähdyttimet joko aineiden teollista käsittelyä varten (nim. 84.19) tai huonetiloissa käytettäviksi (nim. 84.79), huoneiden tai vastaavien tilojen sähkölämmittimet yhteenrakennettuine tuulettimineen (nim. 85.16).”

Pääasia ja ennakkoratkaisukysymykset

8 Kloosterboer teki 6.1.2004 Rotterdamin tullille ilmoituksen muun muassa ”tietokoneen tuuletinten” vapaaseen liikkeeseen luovuttamisesta. Ne olivat peräisin Kiinasta, ja ne tullattiin yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeen 8414 51 90 mukaisesti, ja niistä kannettiin tullimaksu, jonka suuruus oli 3,2 prosenttia ilmoitetusta arvosta.

9 Tullitarkastaja luokitteli 7.1.2004 mainitut tavarat yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8414 51 90 ja teki vastaavia tullimaksuja koskevan tullauspäätöksen.

10 Kloosterboer teki 21.7.2004 mainittuja tullimaksuja koskevan palautushakemuksen ja väitti, että pääasiassa kyseessä olevat tavarat, jotka valmistaja oli luokitellut ”tietokoneiden osiksi prosessoreita varten”, olisi kansallisten tuomioistuinten oikeuskäytännön mukaan luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8473 30 90, jonka perusteella mitään tullia ei pitäisi maksaa.

11 Tullitarkastaja hylkäsi 9.9.2004 tämän hakemuksen ja katsoi, että tarkastuksessa ”on käynyt ilmi, että [Euroopan yhteisöjen] komissio on antanut 1.3.2004 asetuksen N:o 384/2004. Tässä asetuksessa säädetään, että tuulettimet on luokiteltava alanimikkeeseen 8414 59 30. Tuuletin antaa tavaralle sen olennaisen luonteen. Se on sen tärkein liikalämpöä poistava osa. Kyseinen asetus on kaikilta osiltaan sitova”.

12 Koska tullitarkastajan päätöksestä tehty oikaisuvaatimus hylättiin, Kloosterboer nosti kanteen ennakkoratkaisupyynnön esittäneessä tuomioistuimessa, jossa se vaatii päätöksen kumoamista.

13 Gerechtshof te Amsterdam kuvailee sen ratkaistavana olevassa asiassa kohteena olevia tavaroita laitteiksi, jotka koostuvat lämmönsiirtimestä, josta yleisesti käytetään ilmaisua ”heatsink”, ja tuulettimesta, ja ne on liitetty toisiinsa pysyvästi ja muodostavat siten kokonaisuuden. Lämmönsiirrin koostuu metallisesta jalustasta, jossa on kiinnitysosia. Tähän jalustaan on kiinnitetty alumiinilevyjä, jotka puolestaan on kiinnitetty synteettisestä aineesta valmistettuun osaan, johon on kiinnitetty (aksiaali)tuuletin. Tämä tuuletin toimii tasavirtaisen 12-volttisen sähkömoottorin avulla. Nämä osat on kiinnitetty keskusyksikön pohjaan sijoitettavaan emolevyyn kiinnitinjärjestelmän avulla. Jotta keskusyksikön yläosan ja lämmönsiirtimen alaosan väliin ei muodostuisi eristävää ilmakerrosta, viimeksi mainittuun sivellään lämpöä johtavaa tahnaa. Lämmönsiirtimen liuskat imevät keskusyksiköstä vapautuvan lämmön. Tuulettimen toiminta, joka saa aikaan ilmavirran, mahdollistaa siis liuskoihin varastoituneen lämmön poistamisen. Kyseessä olevat tavarat on tarkoitettu käytettäviksi yksinomaan tietokoneissa ja niiden tarkoituksena on jäähdyttää prosessorin sisältävää keskusyksikköä.

14 Kloosterboer väittää ennakkoratkaisupyynnön esittäneessä tuomioistuimessa lähtökohtaisesti, että koska tietokone ei voi toimia ilman lämmönsiirrintä, pääasiassa kyseessä olevia tavaroita olisi pidettävä tietokoneen osina. Se, että nyt esillä olevassa asiassa tuuletin on kiinnitetty tähän lämmönsiirtimeen, ei voi muuttaa tätä päätelmää, koska tuulettimen tavoitteena on yksinomaan lisätä laitteiston jäähdytyskapasiteettia ilman, että olisi tarpeen laajentaa tämän laitteiston liuskojen pinta-alaa. Viimeksi mainittu on mainittujen tavaroiden tärkein osa, joka antaa niille niiden olennaisen luonteen. Tietokoneiden tuulettimet on siis luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8473 eikä sen nimikkeeseen 8414. Tästä seuraa, että asetus N:o 384/2004 ei ole yhteensoveltuva yhdistetyn nimikkeistön yleisten tulkintasääntöjen kanssa.

15 Tullitarkastaja väittää, että pääasiassa kyseessä olevien tavaroiden objektiivisten ominaispiirteiden ja ominaisuuksien perusteella niitä on pidettävä tuulettimina. Juuri tuuletin antaa niille olennaisen luonteen, koska tällä laitteen osalla on merkittävin rooli liikalämmön poistossa. Vaikkei olekaan mitään epäilystä siitä, että ne on tarkoitettu tietokoneen osiksi, tuulettimet ovat yleisten tulkintasääntöjen 1 säännön, 3 säännön b

alakohdan ja 6 säännön mukaan luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8414. Tätä tulkintaa tukee myös asetus N:o 384/2004.

16 Ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin katsoo, että mainituilla tavaroilla on laajempi tehtävä kuin nimikkeessä 8414 tarkoitetuilla tuulettimilla niin, ettei niitä voida rinnastaa tätä nimikettä koskevissa selityksissä tarkoitettuihin tuulettimiin ja ettei mainittua nimikettä voida siis ottaa huomioon. Näiden tavaroiden olennainen ominaispiirre on se, että ne voivat ottaa talteen ja poistaa lämpöä, mikä ei ole tuulettimen tehtävä sinällään. Tästä johtuu, että yhdistetyn nimikkeistön XVI jakson toisen osan 2 huomautuksen a alakohta on merkityksetön nyt esillä olevassa asiassa.

17 Saman 2 huomautuksen b alakohdan sekä yleisten tulkintasääntöjen 1 ja 6 säännön perusteella ja sen seikan perusteella, että on selvää, että pääasiassa kyseessä olevat tavarat on valmistettu erityisesti tietokoneita varten eli yhdistetyn nimikkeistön nimikkeessä 8471 olevan määritelmän mukaisesti ”automaattisia tietojenkäsittelykoneita ja niiden yksiköitä” varten, ja kun otetaan huomioon, että prosessorin sisältävän keskusyksikön jäähdyttäminen on keskeistä niiden hyvän toiminnan kannalta, nämä tavarat on ennakkoratkaisupyynnön esittäneen tuomioistuimen mukaan luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8473 30 90.

18 Siltä osin kuin pääasiassa kyseessä olevat tavarat vastaavat täysin asetuksessa N:o 384/2004 kuvailtuja laitteita, ennakkoratkaisupyynnön esittäneellä tuomioistuimella on vakavia epäilyksiä yhtäältä siitä, onko tässä asetuksessa säädetty luokittelu todellakin yhdistetyn nimikkeistön sanamuodon mukainen, ja toisaalta tämän asetuksen pätevyydestä.

19 Näissä olosuhteissa Gerechtshof te Amsterdam on päättänyt lykätä asian käsittelyä ja esittää yhteisöjen tuomioistuimelle seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

”1) Onko – – asetus – – N:o 384/2004 pätevä siltä osin kuin tämän asetuksen mukaan yhdistetyn nimikkeistön alanimike 8414 59 30 kattaa – – tavarat [jotka koostuvat lämmönsiirtimestä ja tuulettimesta]?

2) Mikäli asetus [N:o 384/2004] ei ole pätevä, voidaanko yhteistä tullitariffia tulkita siten, että nämä tavarat on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeessä 8473 30 90 tarkoitetuiksi ’nimikkeen 8471 koneiden osiksi ja tarvikkeiksi’?”

Ennakkoratkaisukysymysten tarkastelu

20 Aluksi on todettava, että pääasiassa kyseessä olevien tavaroiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskeva hakemus sekä tullitarkastajan tästä hakemuksesta tekemä päätös on tehty ennen asetuksen N:o 384/2004 voimaantulopäivää eli 22.3.2004. Ennakkoratkaisupyynnön esittämistä koskevasta päätöksestä ilmenee, että Kloosterboer teki hakemuksensa 6.1.2004 ja että tullitarkastaja teki mainittujen tavaroiden luokittelua koskevan päätöksensä seuraavana päivänä.

21 Tältä osin on palautettava mieliin, että asetus, jolla täsmennetään tiettyyn tullinimikkeeseen tai alanimikkeeseen luokittelun edellytyksiä, on oikeuksia perustava toimenpide eikä sillä voi olla taannehtivia vaikutuksia (ks. mm. asia C-479/99, CBA Computer, tuomio 7.6.2001, Kok., s. I-4391, 31 kohta ja asia C-403/07, Metherma, tuomio 27.11.2008, Kok., s. I-8921, 39 kohta). Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan yhteisöjen tuomioistuin voi lisäksi joutua ottamaan huomioon sellaisia yhteisön oikeuden normeja, joihin kansallinen tuomioistuin ei ole ennakkoratkaisukysymyksessään viitannut (ks. mm. yhdistetyt asiat C-329/06 ja C-343/06, Wiedemann ja Funk, tuomio 26.6.2008, Kok., s. I-4635, 45 kohta ja em. asia Metherma, tuomion 39 kohta).

22 Näin ollen ennakkoratkaisukysymystä ei pidä tarkastella asetuksen N:o 384/2004 säännösten valossa, kuten ennakkoratkaisupyynnön esittämistä koskevan päätöksen sanamuoto antaa ymmärtää, vaan asetuksen N:o 2658/87 säännösten valossa.

23 Edellä todetun perusteella esitetyt kysymykset on ymmärrettävä niin, että niillä tiedustellaan lähtökohtaisesti sitä, onko asetusta N:o 2658/87 tulkittava niin, että pääasiassa kyseessä olevan kaltaiset tavarat, jotka koostuvat lämmönsiirtimestä sekä tuulettimesta ja jotka on tarkoitettu yksinomaan liitettäviksi tietokoneeseen, on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8473 30 90 vai onko ne luokiteltava alanimikkeeseen 8414 59 30.

24 Tähän kysymykseen vastaamiseksi on muistutettava, että vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan oikeusvarmuus ja valvonnan helppous edellyttävät, että tavaroiden tariffiluokittelun ratkaisevana luokitteluperusteena on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen sekä sen jaksojen tai ryhmien huomautusten tekstissä (ks. mm. asia C-183/06, RUMA, tuomio 15.2.2007, Kok., s. I-1559, 27 kohta ja yhdistetyt asiat C-208/06 ja C-209/06, Medion ja Canon Deutschland, tuomio 27.9.2007, Kok., s. I-7963, 34 kohta).

25 Komission laatimat yhdistetyn nimikkeistön selittävät huomautukset sekä harmonoidun järjestelmän osalta Maailman tullijärjestössä laaditut selitykset auttavat huomattavasti eri tullinimikkeiden sisällön tulkinnassa, vaikka ne eivät olekaan oikeudellisesti sitovia (asia C-250/05, Turbon International, tuomio 26.10.2006, Kok., s. I-10531, 16 kohta).

26 Tavaran luokittelemiseksi oikeaan nimikkeeseen tavaran käyttötarkoitus voi olla objektiivinen luokitteluperuste sikäli kuin se kiinteästi liittyy kyseiseen tavaraan, jolloin

liitynnän kiinteyttä on pystyttävä arvioimaan tavaran objektiivisten ominaispiirteiden ja ominaisuuksien mukaan (ks. mm. em. asia RUMA, tuomion 36 kohta ja em. yhdistetyt asiat Medion ja Canon Deutschland, tuomion 37 kohta).

27 Lisäksi on palautettava mieliin, että yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännöstä seuraa myös, että yhdistetyn nimikkeistön nimikkeessä 8473 tarkoitetussa käsitteessä ”osa” edellytetään sellaisen kokonaisuuden olemassaoloa, jonka toiminnan kannalta osa on välttämätön (asia C-339/98, Peacock, tuomio 19.10.2000, Kok., s. I-8947, 21 kohta ja em. asia Turbon International, tuomion 17 kohta).

28 Nyt esillä olevassa asiassa sekä ennakkoratkaisupyynnön esittämistä koskevasta päätöksestä että Kloosterboerin ja komission istunnossa antamista selityksistä ilmenee, että pääasiassa kyseessä olevat tavarat ovat välttämättömiä tietokoneiden toiminnalle ja ne on tarkoitettu yksinomaan näitä varten. Ne voidaan siis luokitella ”osiksi” ja näin ollen yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8473 30 90.

29 Se, että mainitut tavarat koostuvat kahdesta eri tekijästä eli lämmönsiirtimestä ja tuulettimesta, jotka erikseen tarkasteluina voitaisiin kumpikin liittää yhdistetyn nimikkeistön eri alanimikkeeseen eli alanimikkeeseen 8473 30 90 ja 8414 59 30, ei voi kyseenalaistaa tätä luokittelua.

30 Kun otetaan huomioon, että pääasiassa kyseessä olevat tavarat koostuvat eri aineista ja että kumpikaan edellä mainituista kahdesta alanimikkeestä ei ole toista yksityiskohtaisempi, ainoa säännös, jonka nojalla tämä tavara voidaan luokitella, on yleisten tulkintasääntöjen 3 säännön b alakohta (ks. vastaavasti em. asia Turbon International, tuomion 20 kohta).

31 Tämän tulkintasäännön mukaan tavaran tariffiluokituksen tekemiseksi on välttämätöntä ratkaista, mikä niistä aineista, joista tavara koostuu, antaa tavaralle sen olennaisen

luonteen, mikä voidaan tehdä kysymällä, säilyttääkö tavara luonteenomaiset ominaisuutensa, jos jokin sen osista otetaan pois (em. asia Turbon International, tuomion 21 kohta).

32 Lisäksi kuten yleisten tulkintasääntöjen 3 säännön b alakohtaa koskevan harmonoidun järjestelmän selitysten VIII kohdassa todetaan, olennaisen luonteen määräävän tekijän voi tavaralajin mukaan määrätä esimerkiksi aineen tai osan laatu, tilavuus, paljous, paino tai arvo tai tavaraan sisältyvän aineen merkitys tavaran käytölle.

33 Nyt esillä olevassa asiassa on todettava, että toisin kuin komissio väittää, pääasiassa kyseessä oleville tavaroille ei anna olennaista luonnetta tuuletin, vaan lämmönsiirrin.

34 Kuten ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin toteaa, yhtäältä mainittujen tavaroiden pääasiallisena tehtävänä on ottaa talteen ja poistaa prosessorin sisältävän keskusyksikön lämpöä. Se osa, jonka avulla ne täyttävät tämän tehtävän ja joka on erityisesti suunniteltu tätä varten, on lämmönsiirrin. On myös selvää, että ennen kuin pääasiassa kyseessä olevien kaltaiset tavarat on kehitelty, tietokoneiden keskusyksiköiden jäähdyttämisen hoitivat yksinomaan lämmönsiirtimet. Se, että niihin on liitetty tuulettimet, ei ole perustavanlaatuisesti muuttanut mainittujen lämmönsiirrinten ominaisuuksia, vaan se on yksinomaan lisännyt niiden tehokkuutta suurentamalla niiden jäähdytyskapasiteettia.

35 Toisaalta on myös selvää, että erona lämmönsiirtimiin tuulettimet, joilla pääasiassa kyseessä olevat tavarat on varustettu, eivät toimi keskeytyksettä, vaan ne alkavat toimia

vasta hetkellä, jona lämmönsiirtimen avulla toteutettu jäähdytys ei enää ole riittävä sen estämiseksi, ettei keskusyksikön lämpötila ylitä tiettyä tasoa.

36 Näissä olosuhteissa ja nimikettä 8414 koskevan harmonoidun järjestelmän selityksen sanamuodon ja erityisesti tuulettimia koskevan B osan viimeisen alakohdan perusteella on pääteltävä, että pääasiassa kyseessä olevien kaltaisia tavaroita ei voida luokitella tähän nimikkeeseen.

37 Koska, kuten jo tämän tuomion 28 kohdasta ilmenee, pääasiassa kyseessä olevat tavarat on tarkoitettu yksinomaan yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471 kuuluville tietokoneille, ne on yhdistetyn nimikkeistön ensimmäisen osan XVI jakson 2 huomautuksen b alakohdan mukaisesti luokiteltava alanimikkeeseen 8473 30 90.

38 Kaikkien edellä todettujen seikkojen perusteella esitettyihin kysymyksiin on vastattava, että asetusta N:o 2658/87 on tulkittava niin, että pääasiassa kyseessä olevat tavarat, jotka koostuvat lämmönsiirtimestä sekä tuulettimesta ja jotka on tarkoitettu yksinomaan tietokoneisiin liitettäviksi, on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8473 30 90.

Oikeudenkäyntikulut

39 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely yhteisöjen tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä yhteisöjen tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto) on ratkaissut asian seuraavasti:

Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 2658/87, sellaisena kuin se on muutettuna 11.9.2003 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1789/2003, on tulkittava niin, että pääasiassa kyseessä olevat tavarat, jotka koostuvat lämmönsiirtimestä sekä tuulettimesta ja jotka on tarkoitettu yksinomaan tietokoneisiin liitettäviksi, on luokiteltava mainitun asetuksen liitteessä I olevan yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8473 30 90.

Allekirjoitukset